

**RÁMCOVÁ DOHODA S NEMOCNICÍ  
O SPOLUPRÁCI NA CYKLU ŠKOLENÍ  
V NEMOCNICI ŠKOLITELE (STŘEDISKU  
EXCELENCE)**

(dále jen „dohoda“ nebo „smlouva“)

Vztahující se k číslu žádosti HCC: CZEECC00661

uzavřená mezi:

**Johnson & Johnson, s.r.o.**, společnost založená a existující podle práva České republiky, se sídlem Walterovo náměstí 329/1, Jinonice, 158 00 Praha 5, Česká republika, IČO: 41193075, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 4711, zastoupena:

**MASTER AGREEMENT WITH THE HOSPITAL  
FOR COOPERATION ON A CYCLE OF  
TRAINING SESSIONS AT THE INSTRUCTOR'S  
HOSPITAL (CENTER OF EXCELLENCE)**

(hereinafter referred to as “**Agreement**”)

Applicable to HCC's request number:  
CZEECC00661

Entered into by and between:

**Johnson & Johnson, s.r.o.**, a company established and existing under the laws of the Czech Republic, having its registered office at Walterovo náměstí 329/1, Jinonice, 158 00 Prague 5, Czech Republic, company identification number (IČO): 41193075, registered in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague, Section C, Insert 4711, represented by:

(dále jen „**J&J**“);

a

**Městská nemocnice Ostrava**, příspěvková organizace se sídlem Nemocniční 898/20A, 728 80 Ostrava – Moravská Ostrava, IČO: 00635162, DIČ: CZ00635162

zastoupenou:

(hereinafter referred to as “**J&J**”);

and

**Městská nemocnice Ostrava**, příspěvková organizace registered Nemocniční 898/20A, 728 80 Ostrava – Moravská Ostrava, IČO: 00635162, DIČ: CZ00635162

Represented by:

(dále jen „**nemocnice**“);

J&J a nemocnice dále společně též jako „**smluvní strany**“.

(hereinafter referred to as the “**Hospital**”);

While J&J and the Hospital jointly shall be referred to as the “**Parties**”.

**I.**

**Školení**

1. Společnost J&J prohlašuje, že uvádí na trh zdravotnické prostředky („**výrobek/výrobky**“) používané následujícím způsobem: mini-invazivní chirurgie páteře („**zákroky**“).

2. Nemocnice prohlašuje, že má v úmyslu umožnit lékařům a jiným zdravotnickým pracovníkům pověřeným společností J&J

**I.**

**Training**

1. J&J represents that it places on the market medical devices (“**Product(s)**”) used in the following manner: minimally invasive spine surgery (“**Procedures**”).

2. The Hospital represents that it intends to enable doctors and other healthcare professionals designated by J&J (“**Training Participants**”) to

(„**účastníci školení**“) účast na zákrocích prováděných lékařem z řad zaměstnanců nemocnice („**školitel**“) dle výběru společnosti J&J, který bude provádět zákroky a poskytnout konzultace k výrobkům a/nebo lékařským technikám týkajícím se zákroků („**školení**“). Školení budou probíhat v souladu s rámcovým programem uvedeným v příloze 1.

3. Školení mohou být organizována tak, že se všichni účastníci školení zúčastní školení jeho sledováním přímo na operačním sále („**stacionární školení**“).

4. Zárok bude provádět pouze školitel, nedohodnou-li se smluvní strany, v objednávce uvedené v čl. I. odst. 8, že bude školiteli asistovat další člen nemocničního personálu nebo že školitel bude asistovat dalšímu členu nemocničního personálu. Účastníci školení se zúčastní školení jako pozorovatelé.

5. Nemocnice souhlasí, že získá požadované souhlasy pacientů v souladu s čl. II. odst. 3 níže.

6. Za výběr zdravotnických prostředků, zákroku, a v rámci zákroku, chirurgických technik použitých během chirurgického zákroku, nese výlučnou odpovědnost školitel a/nebo osoba provádějící zárok.

7. Nemocnice souhlasí s provedením cyklu maximálně 12 stacionárních školení od 31.01.2024 do 31.01.2026 se zapojením nejméně 1 pacienta podstupujícího zárok.

8. Společnost J&J má právo zadat nemocnici objednávky týkající se realizace školení a výběru školitele („**objednávky**“). Vzor objednávky tvoří přílohu 2. Nemocnice neprodleně zašle společnosti J&J informace týkající se přijetí nebo odmítnutí objednávky, přičemž tyto informace budou poskytnuty elektronickou (e-mail) nebo písemnou formou. Nic v této dohodě nezavazuje společnost J&J zadávat jakékoli objednávky.

9. Jednoho stacionárního školení se smí zúčastnit maximálně 3 účastníci. Společnost J&J je oprávněna určit účastníky školení a poskytnout nemocnici seznam účastníků školení na formuláři, jehož vzor je připojen jako příloha 3. Společnost J&J odpovídá za zaslání pozvánek účastníkům školení.

participate in the Procedures performed by a doctor from the Hospital personnel („**Instructor**“) as per J&J's choice who will perform Procedures and provide consultations on Products and/or medical techniques relating to the Procedures („**Training Session**“). Training Sessions shall be carried out in accordance with the framework agenda indicated in Appendix 1.

3. The Training Session may be organized in such a way that all Training Participants participate in the Training Session by observing it directly in the operating theater („**Stationary Training Session**“).

4. The Procedure shall be performed by the Instructor only, unless the Parties agree, in the Order referred to in Article I.(8), that the Instructor will be assisted by another Hospital personnel member or that the Instructor will assist another Hospital personnel member. Training Participants will attend the Training Session as observers.

5. The Hospital agrees to obtain the required patient's consents in accordance with Article II.(3) below.

6. The choice of medical devices, the Procedure and, as part of the Procedure, surgical techniques used during the surgery, shall be the sole responsibility of the Instructor and/or other person performing the Procedure.

7. The Hospital consents to the conduct of a cycle of up to 12 Stationary Training Sessions at the Hospital from 31.01.2024 to 31.01.2026 with the involvement of at least 1 patient subjected to the Procedure.

8. J&J shall have the right to place order with the Hospital regarding the conduct of Training Sessions and the choice of the Instructor („**Orders**“). The template Order constitutes Appendix 2. The Hospital shall promptly send to J&J information concerning acceptance or refusal of the Order, whereas such information shall be provided in an electronic manner (email) or written form. Nothing in this Agreement shall oblige J&J to place any Orders.

9. A maximum of 3 Training Participants may participate in a single Stationary Training Session may participate in a single Mixed Training Session. J&J shall be authorized to designate Training Participants and to provide the Hospital with a list of Training Participants on a form a specimen of which is attached as Appendix 3. J&J shall be

10. Během stacionárního školení osoba vedoucí školení smí požádat účastníka školení, aby opustil operační sál, pokud chování tohoto účastníka školení narušuje řádné provádění zákroku, s čímž nemocnice souhlasí.

11. Plnění této dohody nemocnicí neznamená, že je nemocnice povinna přijmout jakékoli závazky zaměřené na zvýšení úrovně prodeje zdravotnických prostředků společnosti J&J.

12. Nemocnice bere na vědomí a souhlasí s tím, že společnost J&J neuzavře samostatné dohody se školiteli, kteří vedou školení a že jakékoliv odměny a/nebo náklady školitelů za provádění školení a/nebo se školeními související budou hrazeny výlučně nemocnicí.

13. Nemocnice neposkytne společnosti J&J žádné informace identifikující pacienty.

## II.

### **Odpovědnost**

1. Nemocnice si zachová plnou odpovědnost vůči svým pacientům a svému personálu bez ohledu na provádění dohody. Nemocnice odškodní společnost J&J za jakékoli nároky v souvislosti s újmou způsobenou pacientům, která vznikne v souvislosti se školením, s výjimkou újmy způsobené závadami výrobků, které podléhají obecným pravidlům pro odpovědnost za škodu způsobenou vadou výrobku. Nemocnice si zachová platné pojištění občanskoprávní odpovědnosti, které se vztahuje na léčbu pacientů, včetně provádění zákroku školitelem a jinými členy nemocničního personálu školitele.

2. Pokud je to možné a vhodné, nemocnice souhlasí s použitím výrobků a postupu školení.

3. Nemocnice získá všechny nezbytné souhlasy pacienta a oprávnění vyžadované v souvislosti se školením.

4. Nemocnice bude plnit dohodu v souladu s podmínkami spolupráce připojenými jako příloha 4 a dodrží všechny platné předpisy týkající se COVID-19 a/nebo infekčních onemocnění, včetně například závazků týkajících se COVID-19 stanovených v příloze 4.

responsible for sending invitations to the Training Participants.

10. During the Stationary Training Session the Instructor or the person conducting the Training may ask any Training Participant to leave the operating theatre if the conduct of such Training Participant interferes with the proper performance of the Procedure, to which the Hospital consents.

11. Entrusting the Hospital with the performance of this Agreement shall not mean that the Hospital is obliged to accept any obligations aimed at increasing the level of sale of J&J medical devices.

12. The Hospital acknowledges and agrees that J&J will not enter into separate agreements with the Instructors conducting Training Sessions and that any remuneration and/or expenses of the Instructors for the performance of and/or related to the Training Sessions shall be covered exclusively by the Hospital.

13. The Hospital shall not provide any patient-identifying information to J&J.

## II.

### **Liability**

1. The Hospital shall retain full liability towards its patients and its personnel regardless of the execution of the Agreement. The Hospital shall indemnify J&J from and against any liability for any damage caused to patients that arises in connection with the Training Sessions, except for damage caused by Product(s) defects, which are subject to general product liability rules. The Hospital shall maintain a valid civil liability insurance covering the treatment of patients, including the performance of the Procedure by the Instructor and other members of Hospital personnel of the Instructor.

2. The Hospital consents to the use, as far as possible and appropriate, of the Products and the Training Session Procedure.

3. The Hospital shall obtain all necessary patient's consents and authorizations required in connection with the Training Session.

4. The Hospital shall perform the Agreement in accordance with the terms and conditions of the cooperation attached as Appendix 4 and shall comply with all applicable COVID-19 and/or communicable diseases regulations, including but not limited to the obligations regarding COVID-19 as set out in Appendix 4.

**III.**  
**Odměna**

1. Jako odměnu za umožnění provádění školení uhradí společnost J&J nemocnici, do 30 dnů od přijetí platné faktury/vyúčtování, poplatek dohodnutý smluvními stranami v příslušné objednávce na základě údajů uvedených v příloze č. 1 dohody.

Osobami oprávněnými k potvrzení příslušných objednávek jsou:

- za J&J [REDACTED]

- za nemocnici [REDACTED]

Odměna zahrnuje daň z přidané hodnoty, pokud poskytování služby podléhá DPH. Tato odměna představuje jedinou odměnu, jež je společnost J&J povinna nemocnici (včetně školitele) uhradit za příslušné školení, a zahrnuje veškeré náklady vzniklé v souvislosti s organizováním a s průběhem příslušného školení, přičemž nemocnice ani její personál (včetně školitele) nemají vůči společnosti J&J v souvislosti se školením nárok na úhradu jakékoli jiné odměny nebo úhradu nákladů za plnění této smlouvy nad rámec odměny určené v tomto článku smlouvy a její příloze. Faktura/vyúčtování se musí vystavit nejpozději 15 dnů po plnění služeb, na které se vztahuje příslušná objednávka. Fakturu/vyúčtování lze vystavit a úhradu na jejím základě lze provést pouze ve vztahu ke službám, které byly poskytnuty. Úhrada faktury je podmíněna doložením dokladu ze strany nemocnice, nímž nemocnice objektivně potvrdí/prokáže poskytnutí fakturované služby. V případě, že společnost J&J vyhodnotí takový doklad/potvrzení za nedostatečný, je oprávněna vyžádat si od nemocnice dodatečné potvrzení prokazující provedení příslušného školení/služby.

2. Všechny platby na základě této dohody budou provedeny bankovním převodem a výlučně na bankovní účet vedený nemocnicí v zemi, kde má sídlo. Faktury nebo vyúčtování musí splňovat náležitosti stanovené platnými právními předpisy, zejména náležitosti stanovené v § 29 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, včetně částky odměny zvýšené o příslušnou DPH ve výši dle příslušných právních předpisů platných a účinných k datu zdanitelného plnění, pokud se DPH na odměnu použije.

**III.**  
**Remuneration**

1. As the remuneration for enabling the conduct of the Training Session, J&J shall pay the Hospital, within 30 days of receipt of a valid invoice/bill, a fee agreed by the Parties in the relevant Order based on in Appendix 1 to this Agreement.

The persons authorized to confirm relevant Order are:

- on behalf of J&J [REDACTED]

- on behalf of the Hospital [REDACTED]

The remuneration includes value-added tax in so far as the provision of the service is subject to VAT. This remuneration is the only remuneration that J&J is obliged to pay to the Hospital (including the Instructor) for the relevant Training Session and includes all costs incurred in connection with the organization and conduct of the relevant Training Session, and neither the Hospital nor its staff (including the Instructor) shall be entitled to reimbursement of any other remuneration or reimbursement of the costs of performance of this Agreement in connection with the Training Session, in addition to the remuneration specified in this clause of the Agreement and its appendix. The invoice/bill should be issued no later than 15 days after the services covered by the relevant Order have been performed. The invoice/bill may be issued and the payment made on that basis only in respect of the services that have been delivered. The payment of the invoice is subject to the objective proof of service, that must be provided by the Hospital for the services invoiced. In the event that J&J considers such a document/confirmation to be insufficient, J&J is entitled to request from the Hospital an additional confirmation proving the performance of the relevant Training Session/service.

2. All payments made under this Agreement shall be made by bank transfer and solely to the bank account maintained by the Hospital in its the country where it has its seat. Invoices or bills shall be issued in compliance with applicable legal regulations, in particular Section 29 of the Act no 235/2004 Sb., on Value Added Tax, as amended, including the amount of the remuneration increased by VAT at the rate pursuant to applicable laws in effect as at the date of taxable supply, if VAT is applicable in relation to the remuneration.

3. Společnost J&J nebude povinna uhradit žádnou službu, která nebyla dohodnuta a schválena smluvními stranami v objednávce.

4. Nemocnice prohlašuje, že bude dodržovat příslušné daňové zákony. Nemocnice bude odpovědna za správné vypořádání a vykázání přímých daní týkajících se fakturovaných a přijatých částek.

5. Společnost J&J prohlašuje, že je plátcem DPH.

6. Společnost J&J neproplatí náklady na zákroky prováděné během školení. Smluvní strany přijímají, že odměna splatná a uhrazená podle čl. III odst. 1 bude představovat plnou náhradu za plnění této dohody.

7. Smluvní strany uznávají, že výše uvedená odměna představuje spravedlivou tržní hodnotu těchto služeb a nebyla určena způsobem, který by bral v úvahu rozsah nebo hodnotu jakýchkoli jiných vztahů existujících mezi společnostmi J&J a nemocnicí, a že neklade na nemocnici požadavek, aby nakupovala, používala, propagovala nebo zprostředkovala nákup jakéhokoli výrobku společnosti J&J nebo jejich přidružených společností.

8. Nemocnice nebude účtovat účastníkovi školení žádné dodatečné poplatky za jeho účast na školení.

9. Pacientům, plátcům ani třetím stranám, jako jsou veřejné nebo soukromé zdravotní pojišťovny nebo společnosti, nebudou účtovány žádné dodatečné poplatky plynoucí z plnění této dohody ani z provádění školení.

10. Platby podle této dohody budou prováděny na bankovní účet nemocnice:

a) **Jméno majitele účtu:** Městská nemocnice Ostrava, příspěvková organizace

b) **Číslo účtu:** 374027793/0300

c) **Název banky:** ČSOB

3. J&J shall not be obliged to pay for any service which has not been agreed and approved by the Parties in the Order.

4. The Hospital declares that it will comply with the relevant tax laws. The Hospital shall be responsible for the correct settlement and reporting of direct taxes relating to the amounts invoiced and received.

5. J&J declares that it is a VAT payer.

6. The costs of Procedures performed during Training Sessions shall not be reimbursed by J&J. The Parties accept that the remuneration due and paid pursuant to Article III(1) shall constitute full compensation for the performance of this Agreement.

7. The Parties acknowledge that the above remuneration constitutes the fair market value of such services and has not been determined in the manner that would take into account the scope or value of any other relationships existing between J&J and the Hospital and that it does not make the Hospital required to purchase, use, promote or intermediate in purchase of any product of J&J or its affiliates.

8. The Hospital shall not charge any additional fee to the Training Participant for his/her participation in the Training Session.

9. Patients, payers or third parties such as public or private health insurance schemes or companies shall not be charged any additional fees resulting from the performance of this Agreement or from the conduct of Training Sessions.

10. Payment under this Agreement shall be made to the Hospital's bank account:

a) **Account holder name:** Městská nemocnice Ostrava, příspěvková organizace

b) **Account number:** 374027793/0300

c) **Bank name:** ČSOB

#### IV.

##### Doba platnosti a ukončení dohody

1. Tato dohoda nabude platnosti a účinnosti v den podpisu dohody a – nebude-li vypovězena dříve, jak je uvedeno níže – bude účinná do 2026-

#### IV.

##### Term and termination

1. This Agreement shall be valid and effective from the day of its signing and – unless terminated earlier as provided for below – shall be effective



01-31. Avšak podléhá-li však tato dohoda uveřejnění v registru smluv, nabývá účinnosti dle ustanovení zákona o registru smluv.

2. Smluvní strany ujednaly uzavření této dohody v písemné formě. Tato dohoda může být měněna nebo zrušena, pokud není v dohodě uvedeno jinak, pouze písemně, a to v případě změn dohody číslovanými dodatky, které musí být podepsány oprávněnými zástupci obou smluvních stran.

3. Pro účely této dohody slova „písemně“ nebo „písemný“ zahrnují jak vlastnoručně podepsanou listinou, tak i elektronický dokument podepsaný uznávaným elektronickým podpisem, nikoli však prostý e-mail či fax.

4. Pokud některá ze smluvních stran nebude plnit nebo poruší podstatné ustanovení této dohody a nenapraví tento nedostatek nebo porušení do 7 (sedmi) dnů od přijetí písemného oznámení od druhé smluvní strany, bude mít tato druhá smluvní strana právo vypovědět tuto dohodu s výpovědní dobou 7 (sedmi) dnů ode dne doručení výpovědi druhé smluvní straně.

5. Kterákoliv ze smluvních stran je oprávněna písemně vypovědět tuto dohodu bez udání důvodu s výpovědní dobou, která činí dva týdny ode dne doručení výpovědi druhé smluvní straně.

6. Platnost a výklad dohody a objednávek, plnění závazků plynoucích z dohody a objednávek, důsledky neplnění nebo nesprávného plnění i důsledky jejich neplatnosti se řídí českým právem. Všechny spory plynoucí z plnění této dohody budou podléhat pravomoci českých soudů a budou rozhodovány věcně a místně příslušným soudem.

7. Kterákoli ze smluvních stran může s okamžitou účinností kdykoli vypovědět jakoukoli objednávku, pokud není schopna plnit své závazky z důvodů přímo souvisejících s platnými přijatými opatřeními v důsledku pandemie COVID-19; v takové situaci nebude mít žádná ze smluvních stran žádné další závazky vůči druhé smluvní straně. Kromě toho může společnost J&J zrušit jakékoli setkání podle této dohody, bez vzniku povinnosti, v případě epidemie nebo pandemie, v souvislosti s níž vydají příslušné orgány upozornění nebo varování pro cestující, která nedoporučují sjednávání cest do místa konání schůzky, pokud to není nezbytné, nebo v případě jakékoli jiné mimořádné události mimo kontrolu

until 2026-01-31. However, should this Agreement be subject to publication in the Contracts Register, it shall be effective according to respective provisions of the Contracts Register Act.

2. The Parties have agreed to conclude this Agreement in written form. This Agreement may be amended or terminated, unless otherwise specified in the Agreement, only in writing, in the case of changes to the Agreement by numbered amendments that must be signed by the authorized representatives of both Parties.

3. For the purposes of this Agreement words “in writing” or “written” include either a paper document signed by hand or an electronic document signed with a recognized electronic signature, but do not include a mere e-mail or fax.

4. If any Party fails to perform or breaches a material provision of this Agreement and then does not remedy such failure or breach within 7 (seven) days of receiving a written notice from the other Party, such other Party shall have the right to terminate this Agreement upon notice of 7 (seven) days commencing on the day on which the notice is delivered to the other Party.

5. Either of the Parties is entitled to terminate this Agreement in writing without cause with a two weeks' notice period commencing on the day on which the notice is delivered to the other Party.

6. The validity and interpretation of the Agreement and the Orders, the performance of the obligations arising therefrom, the consequences of non-performance or improper performance as well as the consequences of their invalidity shall be governed by the Czech law. All disputes arising out of the performance of this Agreement shall be submitted to the jurisdiction of the Czech courts and shall be settled by the court with subject matter and territorial jurisdiction.

7. Either Party may terminate any Order with immediate effect at any time if it is unable to comply with its obligations for reasons directly related to the measures in place as a result of the COVID-19 pandemic; in such a situation, neither Party shall have any further obligations towards the other Party. In addition, J&J may cancel any meeting under this Agreement, without liability, in the event of an epidemic or pandemic in connection with which the competent authorities issue travel alerts or warnings advising against arranging travel to the meeting venue if not necessary, or in the event of any other emergency beyond the control of either Party, rendering the organization of the meeting under this Agreement unadvisable, illegal or

kterékoli ze smluvních stran, v jejímž důsledku bude organizování setkání podle této dohody nedoporučované, nezákonné nebo nemožné, nebo pokud je pravděpodobné, že setkání bude představovat významnou hrozbu pro zdraví a bezpečnost účastníků.

#### V.

##### Uveřejnění dohody v registru smluv

1. Smluvní strany se dohodly, že pro případ, že tato dohoda vyžaduje uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů („**zákon o registru smluv**“), uveřejnění dohody zajistí nemocnice, a to nejpozději do 30 dní od uzavření této dohody a plně v souladu s požadavky zákona o registru smluv.

2. Nemocnice se zavazuje:

(a) znečitelnit v dohodě před jejím odesláním správci registru smluv ty její části, které jsou dle zákona o registru smluv vyloučeny z uveřejnění, a to zejména ty její části, které obsahují osobní údaje zaměstnanců či jiných pracovníků společnosti J&J nebo obchodní tajemství společnosti J&J, o jehož znečitelnění společnost J&J e-mailem požádá nemocnici.

(b) vyplnit ve formuláři pro uveřejnění dohody v registru smluv adresu datové schránky společnosti J&J, aby správce registru smluv mohl společnosti J&J zaslat potvrzení o uveřejnění podle § 5 odst. 4 zákona o registru smluv.

3. Neuveřejní-li nemocnice tuto dohodu v registru smluv ve lhůtě ujednané v čl. V. odst. 1, bude společnost J&J oprávněna tuto dohodu uveřejnit v registru smluv sama.

4. Ujednání tohoto čl. V. se použijí mutatis mutandis také na uveřejňování jakéhokoli dodatku k této dohodě v registru smluv.

#### VI.

##### Závěrečná ustanovení

1. Tato dohoda představuje úplnou dohodu mezi smluvními stranami ve vztahu k jejímu předmětu a nahrazuje všechna ujednání, dohody nebo souhlasy týkající se předmětu této dohody vyjádřené smluvními stranami, členy jejich orgánů nebo zaměstnanci před podpisem dohody.

impossible, or if the meeting is likely to pose a significant threat to the health and safety of the participants.

#### V.

##### Disclosure of the Agreement in the contracts register

1. The Parties agree that in case this Agreement requires its publication in the register of contracts under the Act No. 340/2015 Sb., on the Special Conditions for the Effectiveness of Certain Contracts, the Publishing of such Contracts and the Register of Contracts, as amended (“**Contracts Register Act**”), the publication will be ensured by the Hospital no later than within 30 days after the conclusion of this Agreement and fully in accordance with the requirements of the Contracts Register Act.

2. The Hospital undertakes to:

(a) make unreadable in the Agreement, prior to sending it to the contracts register administrator, those parts of the Agreement that are excluded from publication pursuant to the Contracts Register Act, in particular those parts thereof that contain personal data of employees or other workers of J&J or J&J's Trade Secrets that J&J will request the Hospital, by e-mail, to make unreadable.

(b) fill in the address of J&J's data box on the form for publication of the Agreement in the contract register, so that the contracts register administrator is able to send J&J a confirmation of publication pursuant to Section 5 (4) of the Contracts Register Act.

3. If the Hospital does not publish this Agreement in the contracts register within the time limit stipulated in Article V.(1), J&J will be entitled to publish this Agreement in the contracts register itself.

4. The provisions of this Article V. will also apply mutatis mutandis to the publication of any amendment to this Agreement in the contracts register.

#### VI.

##### Final provisions

1. This Agreement constitutes the entire understanding between the Parties regarding its subject matter and shall replace any arrangements, agreements or approvals relating to the subject matter hereof, expressed by the Parties, the

2. Podle této dohody bude vztah mezi společnostmi J&J a nemocnicí vztahem nezávislých dodavatelů. Tuto dohodu nelze vykládat tak, že vytváří vztah zmocnitel-obchodní zástupce nebo společný podnik mezi společnostmi J&J a nemocnicí a společnost J&J ani nemocnice nebudou oprávněni uzavírat jakékoli závazky jménem druhé smluvní strany.

3. Nemocnice nepřevéde žádné povinnosti podle této dohody ani tuto dohodu samotnou na žádnou jinou osobu bez předchozího schválení ze strany společnosti J&J.

4. Je-li nebo stane-li se kterékoli ujednání této dohody zdánlivým, neplatným či nevymahatelným, nebude to mít vliv na platnost a vymahatelnost ostatních ujednání této dohody. Smluvní strany se zavazují nahradit zdánlivé, neplatné nebo nevymahatelné ujednání novým ujednáním, jehož znění bude odpovídat úmyslu vyjádřenému původním ujednáním a touto dohodou jako celkem.

5. Tato dohoda je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení. Je-li tato dohoda podepisována elektronicky, každá ze smluvních stran obdrží její shodné elektronicky podepsané vyhotovení.

6. V případě rozporů mezi českým a anglickým zněním dohody má přednost české znění.

7. Následující přílohy tvoří nedílnou součást této dohody. V případě jakýchkoli rozporů mezi přílohou a samotnou dohodou má přednost dohoda:

**Seznam příloh:**

**Příloha 1.** Program

**Příloha 2.** Vzor objednávky

**Příloha 3.** Informace o účastnících školení

**Příloha 4.** Podmínky spolupráce

members of their bodies or employees, before Agreement signing.

2. Under the Agreement, the relationship between J&J and the Hospital shall be that of independent contractors. The Agreement shall not be construed as creating the principal-agent relationship or joint venture between J&J and the Hospital and neither J&J nor the Hospital shall have the authority to enter into any obligation on behalf of any other Party.

3. The Hospital shall not transfer any obligations hereunder of the Agreement itself to any other person without the prior approval of J&J.

4. If any provision of this Agreement becomes ostensible, invalid or unenforceable, it will not affect the validity and enforceability of other provisions of this Agreement. The Parties undertake to replace the ostensible, invalid or unenforceable provision with a new provision, the wording of which will correspond to the intention expressed in the original provision and this Agreement as a whole.

5. This Agreement has been executed in two counterparts, of which each Party will receive one. In case that this Agreement is signed electronically, each Party will receive its identical electronic version.

6. In the event of any discrepancies between the Czech and English versions of the Agreement, the Czech version shall prevail.

7. Following Appendices form an integral part of this Agreement. In case of any discrepancies between the Appendices and the Agreement itself, the Agreement shall prevail:

**List of Appendices:**

**Appendix 1.** Agenda

**Appendix 2.** Template Order

**Appendix 3.** Information about Training Session Participants

**Appendix 4.** Terms and Conditions of Cooperation

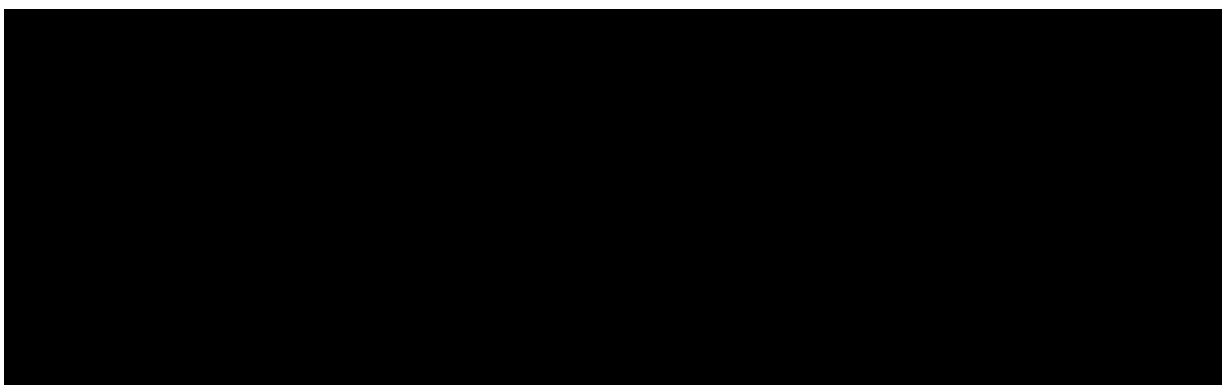
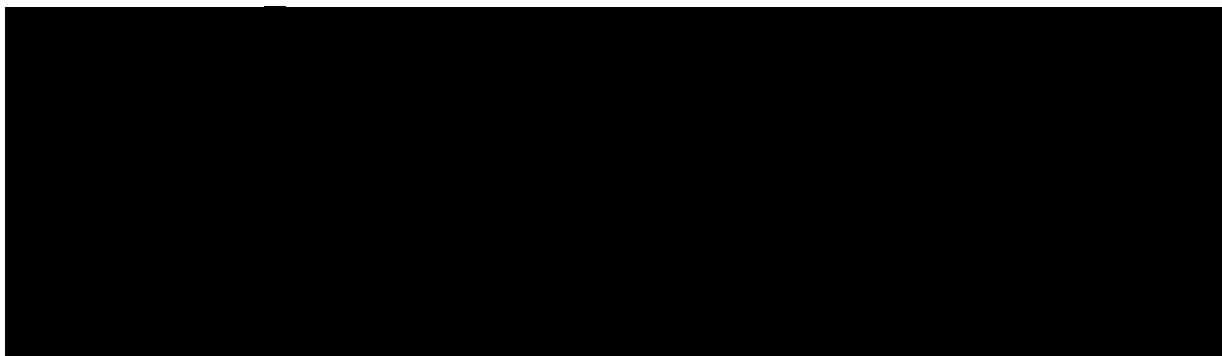


**Příloha 5.** Dodržování protikorupčních zákonů

**Appendix 5.** Compliance with Anti-Corruption Laws

**Příloha 6.** Informace o pravidlech zpracování osobních údajů

**Appendix 6.** Information on Personal Data Processing Rules



**PODPIS TÉTO DOHODY MUSÍ NĚST DATUM PODPISU  
DOKUMENTU**



**SIGNATURE OF THIS AGREEMENT SHOULD BEAR THE  
DATE OF SIGNATURE OF THE DOCUMENT**

**Příloha 1**

**Program**

8:00 – 14:00 ukázková operace

14:00 – 16:00 diskuze, otázky

Kalkulace odměny:

<b>Odměna za školení / služby – ukázková operace</b>	
Kč / 1 hodina	██████████
předpokládaný počet hodin	6

<b>odměna za školení / služby – teoretická část</b>	
Kč / 1 hodina	██████████
předpokládaný počet hodin	4

**Appendix 1**

**Agenda**

8:00 – 14:00 live surgery

14:00 – 16:00 discussion, Q&A

Fee calculation:

<b>Fee for Training Session/ services – live surgery</b>	
CZK / 1 hour of conducted training	██████████
Expected number of hours	6

<b>Fee for Training Session/ services - theory</b>	
CZK / 1 hour	██████████
Expected number of hours	4

**Příloha 2**

**Vzor objednávky**

**Appendix 2**

**Template Order**

**ŠKOLENÍ – OBJEDNÁVKA**

V souladu s dohodou ze dne [kliknutím vyberte datum](#), společnost J&J předkládá objednávky na následující školení:

- 1. Datum školení:** dne [kliknutím vyberte datum](#)
- 2. Typ školení:** [\[vyberte: stacionární školení / dálkové školení / smíšené školení\]](#)
- 3. Přijatelnost pořizování záznamu školení:** [\[vyberte: Ano/Ne\]](#)
- 4. Počet pacientů:** [\[bude vyplněno\]](#)
- 5. Počet účastníků školení:** [\[bude vyplněno\]](#)
- 6. Osoba provádějící zákrok/jméno školitele a selekční kritéria:** [\[vyberte: Školitel / Školitel s asistencí člena nemocničního personálu / Člen nemocničního personálu s asistencí školitele\]](#)
- 7. Program školení:** [\[bude vyplněno\]](#)
- 8. Další ujednání:** [\[uveďte další případná ujednání mezi smluvními stranami\]](#)
- 9. Odměna/položkový rozpočet:**

Tato odměna představuje jedinou odměnu, jež je společnost J&J povinna nemocnici (včetně školitele) uhradit za školení dle této objednávky, a zahrnuje veškeré náklady vzniklé v souvislosti s organizováním a s průběhem školení dle této objednávky, přičemž nemocnice ani její personál (včetně školitele) nemají vůči společnosti J&J v souvislosti se školením nárok na úhradu jakékoli jiné odměny nebo úhradu nákladů za plnění této

**TRAINING SESSION – ORDER**

Acting pursuant to the agreement of [click to select the date](#), J&J submits orders for the following Training Session:

- 1. Date of Training Session:** [click to select the date](#)
- 2. Type of Training Session:** [\[select: Stationary Training Session / Remote Training Session / Mixed Training Session\]](#)
- 3. The acceptability of recording the Training Session:** [\[select: Yes/No\]](#)
- 4. Number of patients:** [\[to be completed\]](#)
- 5. Number of Training Participants:** [\[to be completed\]](#)
- 6. Person performing the Procedure/Name of the Instructor and Selection Criteria:** [\[select: Instructor / Instructor with the assistance of a Hospital personnel member / Hospital personnel member with the assistance of the Instructor\]](#)
- 7. Training Session agenda:** [\[to be completed\]](#)
- 8. Other arrangements:** [\[specify other arrangements between the Parties, if any\]](#)
- 9. Remuneration/Item amount of Remuneration:**

This remuneration is the only remuneration that J&J is obliged to pay to the Hospital (including the Instructor) for the Training Session according to this order and includes all costs incurred in connection with the organization and conduct of the Training Session as provided in this order, and neither the Hospital nor its staff (including the Instructor) shall be entitled to reimbursement of any other remuneration or the costs of performance of this Agreement in connection with the Training Session,

smlouvy nad rámec odměny určené v této objednávce.

Prosím sdělte neprodleně, zda je objednávka přijatá nebo zamítnutá.

in addition to the remuneration specified in this order.

Please advise without delay if the Order is accepted or rejected.

**Příloha 3**

**Informace o účastnících školení**

**Appendix 3**

**Information about Training Session  
Participants**



K rukám: **Jméno Adresa nemocnice.**

Datum: **Kliknutím sem zadejte datum.**

Attn: **Name Hospital address.**

Date: **Click here to enter a date.**

**Vážená paní, vážený pane,**

Tato zpráva se týká školení s názvem **uvedte název** konaného ve Vašem ústavu dne **kliknutím vyberte datum** na základě dohody ze dne **kliknutím vyberte datum**.

Školení se zúčastní následující zdravotničtí pracovníci:

**Č.**

**Jméno a příjmení:**

**Nemocnice:**

**Účastník:**

S pozdravem,

J&J

**Dear Sir/Madam,**

This message concerns the Training Session entitled **insert the title**, held at your facility on click **click to select the date** under the agreement of **click to select the date**.

The following healthcare professionals will participate in the Training Session:

**No.**

**Full name:**

**Hospital:**

**Participant:**

Yours faithfully,

J&J



#### **Příloha 4**

##### **Podmínky spolupráce**

###### **Předmět spolupráce**

1. Společnost J&J má právo předložit připomínky, výhrady a doporučení týkající se způsobu plnění předmětu dohody a nemocnice (dále jen „**dodavatel**“) souhlasí, že tyto připomínky, výhrady a doporučení neprodleně zapracuje. Pokud nebudou připomínky a výhrady předložené společností J&J brány v úvahu, bude společnost J&J oprávněna vypovědět dohodu s okamžitou účinností.
2. Je-li dodavatelem fyzická osoba, bude dodavatel plnit dohodu osobně.
3. Dodavatel vynaloží během plnění dohody řádnou péči v rozsahu své kvalifikace a dovedností, a pokud není dodavatelem fyzická osoba – v rozsahu kvalifikace a dovedností svých zaměstnanců.
4. Pokud je dodavatelem fyzická osoba, prohlašuje, že uzavření této dohody neporušuje žádné interní předpisy v jejím místě zaměstnání, nenarušuje její povinnosti zaměstnance podle právních předpisů, nevede ke střetu zájmů mezi dodavatelem a jeho funkcemi.
5. Dohoda nezavazuje dodavatele, aby přijímal jakékoli závazky, v jejichž důsledku by se zvýšila úroveň prodeje nebo používání zdravotnických prostředků vyráběných nebo distribuovaných společností J&J.
6. Společnost J&J prohlašuje, že podpis a plnění dohody nebude příčinou jakýchkoli povinností na straně dodavatele, které nejsou uvedeny v dohodě, zejména pokud jde o provádění činností, které by mohly ovlivnit prodej výrobků společnosti J&J.

###### **Důvěrná povaha / vrácení dokumentů**

1. V rámci spolupráce dle této dohody může společnost J&J předat dodavateli informace týkající se společnosti J&J, včetně informací ke stávajícím nebo budoucím výrobkům, procesům, technikám nebo know-how, které jsou důvěrné nebo patentované a jejichž zpřístupnění by mohlo společnosti J&J způsobit nenapravitelnou újmu (souhrnně „**důvěrné informace**“). Dodavatel jako příjemce informací souhlasí, že nepřístupní

#### **Appendix 4**

##### **Terms and Conditions of the Cooperation**

###### **Subject of Cooperation**

1. J&J shall have the right to submit comments, reservations and suggestions relating to the manner of performance of the subject matter of the Agreement, and Hospital (hereinafter referred to as the “**Contractor**”) agrees to promptly incorporate such comments, reservations and suggestions. When the comments and reservations submitted by J&J are not taken into consideration, J&J shall be entitled to terminate the Agreement with immediate effect.
2. If the Contractor is a natural person, the Contractor shall perform the Agreement in person.
3. The Contractor shall use due diligence while performing the Agreement to the extent of his/her expertise and skills, and if the Contractor is not a natural person – to the extent of the expertise and skills of its employees.
4. If the Contractor is a natural person, he/she represents that the conclusion of this Agreement does not constitute a breach of any internal regulations at his/her place of employment, does not interfere with his/her duties as an employee under the laws, does not lead to a conflict of interest between the Contractor and his/her functions.
5. The Agreement shall not oblige the Contractor to accept any obligations as a result of which the level of sale or use of medical devices manufactured or distributed by J&J would increase.
6. J&J represents that the signing and performance of the Agreement shall not give rise to any obligations on the Contractor’s part that are not listed in the Agreement, in particular concerning the taking of activities that might influence the purchase of J&J products.

###### **Confidentiality / Return of documents**

1. In relation to the cooperation under this Agreement, J&J may transfer to the Contractor information relating to J&J, including information relating to the existing or future products, processes, techniques or know-how, which is confidential or proprietary, and whose disclosure might cause irreversible damage to J&J (collectively “**Confidential Information**”). As the information recipient, the Contractor agrees not to

důvěrné informace žádné osobě, pokud nezíská předchozí písemné oprávnění od společnosti J&J. Dále, po ukončení nebo vypršení dohody z jakéhokoli důvodu nebo na žádost společnosti J&J dodavatel neprodleně vrátí společnosti J&J všechny originály a kopie dokumentů nebo jiných materiálů, které jsou důvěrnými informacemi nebo důvěrné informace obsahují. Povinnosti týkající se důvěrných informací také přetrvávají po dobu 5 let po ukončení nebo vypršení dohody.

2. Pokud společnost J&J doručí dodavateli jakékoli dokumenty související s plněním dohody nebo nezbytné pro její plnění, dodavatel souhlasí, že tyto dokumenty řádně uloží a zabrání třetím stranám v přístupu k těmto dokumentům. Dodavatel vrátí tyto dokumenty společnosti J&J po vypršení dohody.

3. Dodavatel nezpřístupní společnosti J&J žádné důvěrné informace náležející jiným osobám, včetně jiných klientů dodavatele, ani společnost J&J nepřesvědčí k jejich využití.

### Práva duševního vlastnictví

1. Dodavatel tímto bere na vědomí a souhlasí s tím, že veškeré objevy a vynálezy, ať již patentovatelné či nikoliv, vzniklé na základě nebo v souvislosti s dohodou, zejména marketingové informace, léčebné postupy nebo procedury, marketingové či obchodní postupy, procedury nebo metodika a produkty a jejich inovace, nebo jakékoli dokumenty, díla, záznamy, videa či jiné výstupy vzniklé v souvislosti s plněním dle dohody („výstupy“), a veškerá práva k nim, zejména jakákoli související práva duševního vlastnictví a veškerá práva k jejich výkonu („**práva duševního vlastnictví**“) jsou v nejširším právně přípustném rozsahu výhradním vlastnictvím společnosti J&J. Společnost J&J je oprávněna užívat výstupy libovolně dle svého uvážení, bez jakýchkoli omezení co do území, množství, času či způsobu užití, libovolně s nimi nakládat a poskytnout je třetím osobám, zejména poskytovatelům zdravotních služeb, a dále je jakkoli upravit, doplnit, dokončit či jakkoli jinak změnit nebo zahrnout do jiných celků (včetně jejich spojení s (jiným) autorským dílem nebo zařazení do souborného autorského díla), a to i prostřednictvím třetí osoby. Dodavatel tedy tímto bezúplatně postupuje společnosti J&J veškerá práva duševního vlastnictví a práva k jejich výkonu v nejširším právně přípustném rozsahu, včetně neomezeného oprávnění je postoupit neomezenému počtu třetích osob a udělit těmto třetím osobám oprávnění je dále postoupit dalším třetím osobám.

disclose the Confidential Information to any person unless the Contractor obtains the prior written authorization from J&J. Moreover, after Agreement termination or expiration for any reason or at the request of J&J, the Contractor shall promptly return to J&J all originals and copies of the documents or other materials constituting or containing the Confidential Information. The obligations relating to the Confidential Information shall also survive for 5 years after termination or expiration of the Agreement.

2. If J&J delivers to the Contractor any documents related to or necessary for Agreement performance, the Contractor agrees to properly store such documents and prevent access of third parties to such documents. The Contractor shall return such documents to J&J after the expiration of the Agreement.

3. The Contractor shall not disclose to J&J or induce J&J to use any confidential information belonging to other persons, including other clients of the Contractor.

### Intellectual Property Rights

1. The Contractor hereby acknowledges and agrees that any discoveries and inventions, patentable or not, arising out of or in connection with this Agreement, including without limitation marketing information, medical procedures or processes, marketing or business practices, procedures or methodology, and products and improvements thereto, or any document, work, recording, video or other deliverable generated in connection with the performance pursuant to the Agreement (“**Deliverables**”), and any rights to them, including any related intellectual property rights and any rights to their exercise (“**Intellectual Property Rights**”) will be, to the fullest legally permissible extent, the exclusive property of J&J. J&J will be entitled to use any Deliverables at its own discretion, without any limitations in territory, quantity, time or manner of use, to dispose of them at its own discretion and to provide them to third parties, in particular to healthcare providers, and to alter, complete, finalize or otherwise modify them or include them in other compositions (including their combination with a(nother) copyrighted work or their inclusion in a composite copyrighted work), including by using a third party to do so. The Contractor thus hereby assigns to J&J, free-of-charge, any Intellectual Property Rights and the rights to their exercise, to the fullest legally permissible extent, including an unlimited right to further assign them to an unlimited number of third

2. V případech, kdy postoupení kteréhokoli práva duševního vlastnictví anebo práva k jeho výkonu dle odstavce 1 této sekce není právně přípustné, dodavatel tímto poskytuje společnosti J&J výhradní, bezúplatnou licenci k výkonu takového práva duševního vlastnictví – zejména k výkonu práva užívat jakýkoli výstup mající povahu autorského díla, a to v nejširším právně přípustném rozsahu, mimo jiné, k jakémukoli účelu, bez jakýchkoli omezení pokud jde o území, množství, způsob užití nebo čas (s výjimkovou omezení plynoucích ze samotné povahy dotčeného práva duševního vlastnictví), včetně neomezeného (i) oprávnění poskytnout podlicenci neomezenému počtu třetích osob a udělit jim oprávnění k dalšímu poskytnutí podlicenci dalším třetím osobám, (ii) oprávnění tuto výhradní licenci postoupit neomezenému počtu třetích osob a udělit jim oprávnění tuto výhradní licenci dále postoupit dalším třetím osobám a (iii) oprávnění výstupy upravit, doplnit, dokončit či jakkoli jinak změnit nebo je zahrnout do jiných celků (včetně jejich spojení s (jiným) autorským dílem nebo zařazení do souborného autorského díla), a to i prostřednictvím třetí osoby. Společnost J&J není povinna tuto výhradní licenci využít.

3. Dodavatel prohlašuje a zaručuje, že je oprávněn udělit společnosti J&J oprávnění dle této sekce, aniž by porušil práva třetích osob. Dodavatel odškodní společnost J&J za jakékoliv nároky třetích stran z důvodu porušení práv duševního vlastnictví k výstupům.

4. Ukončení nebo vypršení dohody nebude mít vliv na práva smluvních stran ve vztahu k výstupům dle této přílohy.

### **Všeobecná ustanovení**

1. Pokud je dodavatelem fyzická osoba a na plnění podle této dohody se vztahují profesní kodexy a/nebo pracovní předpisy vyžadující schválení profesního sdružení a/nebo zaměstnavatele, dodavatel zajistí získání takového schválení. Pokud dodavatelem není fyzická osoba a na plnění podle této dohody se vztahují omezení uvedená v předchozí větě, dodavatel zajistí, že jeho zaměstnanci, které pověří plněním podle této dohody, získají takové schválení. Na žádost společnosti J&J předloží dodavatel neprodleně písemný důkaz o získání příslušných schválení.

parties and to grant to such third parties the right to further assign them to other third parties.

2. Where applicable laws preclude the assignment of any of the Intellectual Property Rights and/or of the right to its exercise pursuant to article 1 of this section, the Contractor hereby grants to J&J an exclusive, royalty-free license to exercise any such Intellectual Property Rights – in particular, to exercise the right to use any Deliverable having the nature of a copyrighted work – to the fullest legally permissible extent, among others, for any purpose, without any limitations in territory, quantity, manner of use or time (with the exception of limitations arising from the very nature of the Intellectual Property Right in question), including an unlimited (i) right to grant a sub-license to an unlimited number of third parties and to grant them the right to grant a further sub-license to other third parties, (ii) right to assign this exclusive license to an unlimited number of third parties and to grant them the right to further assign this exclusive license to other third parties and (iii) right to alter, complete, finalize or otherwise modify any Deliverables or to include them in other compositions (including their combination with a(nother) copyrighted work or their inclusion in a composite copyrighted work), including by using a third party to do so. J&J is not obliged to use the above exclusive license.

3. The Contractor represents and warrants that it is entitled to grant the Client the rights under this section without infringing any third parties' rights. The Contractor shall indemnify J&J from and against any third party claims due to a violation of intellectual property rights to the deliverables.

4. Termination or expiration of the Agreement shall not affect the rights of the Parties in relation to the Deliverables as set out in this Appendix.

### **General provisions**

1. Where the Contractor is a natural person and the performance under the Agreement is subject to codes of professional conduct and/or work regulations requiring the approval from a professional body and/or employer, the Contractor shall ensure that such approval is obtained. Where the Contractor is not a natural person and the performance under the Agreement is subject to the limitations indicated in the preceding sentence, the Contractor shall ensure that its employees to whom it entrusts the performance under the Agreement obtain such approval. At the request of J&J, the Contractor shall promptly provide written evidence of obtaining the relevant approvals.

2. Dodavatel jako fyzická osoba bude informovat společnost J&J, jestliže získá postavení, které mu umožňuje ovlivňovat nákupní rozhodnutí jakéhokoli subjektu, a to během trvání dohody a do 6 měsíců po jejím vypršení nebo ukončení. Tato nákupní rozhodnutí se mohou týkat tenderů organizovaných zdravotnickými orgány nebo rozhodnutí výborů pro úhrady léků ve veřejných nemocnicích nebo soukromých subjektech. V případě takového oznámení bude mít společnost J&J právo vypovědět písemně dohodu s okamžitou účinností.

3. Pokud je dodavatel, jako fyzická osoba, zaměstnán orgánem veřejného zdraví, nebo jako dodavatel ovlivňuje nákupní rozhodnutí přijímaná v daném orgánu, společnost J&J bude písemně informovat dodavatelova zaměstnavatele/objednatele o tom, že byla uzavřena tato dohoda. Kopii oznámení zaměstnavateli/objednateli zašle také dodavatel.

4. Dodavatel bude spolupracovat se společností J&J na podrobné specifikaci rozsahu spolupráce, na které se vztahují objednávky.

5. Dodavatel souhlasí, že bude informovat účastníky jednání o spolupráci se společností J&J. Působení společnosti J&J jako výrobce či distributora zdravotnických prostředků je regulováno příslušnými zákony. Všechna prohlášení učiněná dodavatelem nebo jeho zaměstnanci ve vztahu k výrobkům společnosti J&J, pokud jde o jejich použití, bezpečnost a výkon a/nebo skutečné nebo potenciální klinické výsledky, ať už pozorované nebo očekávané, budou přesná, přiměřeně vyvážená, nezavádějící a budou obsahovat klíčové informace o značení, bezpečnosti a účinnosti takového výrobku. Pokud dodavatel nebo jeho zaměstnanci vyjádří svůj názor, musí jasně uvést, že se jedná o jejich názor a že není nutně podporován společností J&J nebo některou z jejích přidružených společností.

6. Pokud si smluvní strany mezi sebou vymění osobní údaje svých zástupců, zaměstnanců nebo jiných přidružených osob odpovědných za kontakty v záležitostech souvisejících s plněním této dohody nebo odpovědných za její plnění, přijímající strana zpracuje tyto osobní údaje výlučně ve vztahu k této dohodě a pro účely jejího plnění. Údaje budou v takovém případě zpřístupněny na základě čl. 6 odst. 1 písm. f) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46 ES

2. The Contractor being a natural person shall notify J&J if it obtains a position allowing to influence the purchasing decisions of any entity, during the term of the Agreement and within 6 months after expiration or termination hereof. Such purchasing decisions may concern tenders organized by health authorities or decisions by drug reimbursement committees at public hospitals or private entities. In the event of such notification, J&J shall have the right to terminate the Agreement with immediate effect by written notice.

3. Where the Contractor, being a natural person, is employed by a public health institution, or, as a contractor, influences purchasing decisions taken in that institution, J&J shall notify the Contractor's employer/contract giver in writing of the fact that the Agreement has been concluded. A copy of the notification to the employer/contract giver shall also be sent to the Contractor.

4. The Contractor shall cooperate with J&J in specifying in detail the scope of the cooperation covered by the Orders.

5. The Contractor agrees to inform the participants of the meeting about the cooperation with J&J. The operations of J&J as a manufacturer or a distributor of medical devices are regulated by the applicable laws. All statements made by the Contractor or its employees concerning J&J products as regards their use, safety and performance and/or actual or potential clinical results, whether observed or expected, shall be accurate, reasonably balanced, not misleading and shall include key information on the labelling, safety and efficacy of such product. When the Contractor or its employees express their opinion, they must clearly state that this is their opinion and that it is not necessarily supported by J&J or any of its affiliates.

6. If the Parties exchange between themselves the personal data of their representatives, employees or other associates competent for contacts in matters related to the performance of the Agreement or responsible for its performance, the receiving Party shall process such personal data solely in relation to the Agreement and for purposes of its performance. Data shall be made available in such a case on the basis of Article 6(1)(f) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing



(obecné nařízení o ochraně osobních údajů), také označovaného jako GDPR. Informace o pravidlech zpracování výše uvedených osobních údajů přijatých společností J&J od dodavatele jsou součástí přílohy Informace o pravidlech zpracování osobních údajů. V případě předání jakýchkoli osobních údajů svých zástupců, zaměstnanců nebo jiných společníků společnosti J&J se dodavatel zavazuje subjektu údajů poskytnout informace uvedené v příloze Informace o pravidlech zpracování osobních údajů.

7. Během plnění podle této dohody bude dodavatel dodržovat všechny platné právní a správní předpisy definované v příloze Dodržování protikorupčních zákonů. Dodavatel zaručuje, že nepodléhá žádným závazkům, jež by překážely, bránily nebo omezovaly jeho schopnost plnit povinnosti podle této dohody.

#### **Povinnosti týkající se onemocnění COVID-19**

1. Dodavatel bude dodržovat všechny místní předpisy související s onemocněním COVID-19 a/nebo infekčními onemocněními, včetně pravidel stanovených níže.

2. Dodavatel smí, v míře upravené v této dohodě, poskytovat plnění uvedené v této dohodě v prostorách společnosti J&J a/nebo na jiných místech („živé akce“) nebo prostřednictvím internetu.

3. V případě živých akcí se smluvní strany dohodly takto:

a) Společnost J&J prohlašuje, že podnikla a bude i nadále podnikat všechny přiměřené kroky s cílem minimalizovat jakékoli riziko nákazy infekčním onemocněním ze strany dodavatele nebo jeho zaměstnanců, zatímco se účastní živých akcí, a současně uznává, že není možné všechna tato rizika eliminovat.

b) Dodavatel (i) prohlašuje a zaručuje, že v průběhu živých akcí nebude dodavatel a/nebo jeho personál, podle nejlepšího vědomí a svědomí dodavatele, trpět žádným infekčním onemocněním ani jeho příznaky, včetně například zvýšené teploty, a (ii) zavazuje se, že dodavatel ani žádný člen jeho personálu se nezúčastní žádné živé akce, a pokud se jí již účastní, okamžitě ji opustí, pokud bude mít důvodnou obavu vedoucí k podezření, že trpí infekčním onemocněním nebo trpí příznaky infekčního onemocnění. V případě, že dodavatel a/nebo jakýkoli člen jeho personálu opustí živou akci, jak je popsáno výše, souhlasí dodavatel, že bude neprodleně a plně informovat zaměstnance společnosti J&J přítomné na živé akci o příčině

Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation), also referred to as GDPR. Information on the rules of processing of the above personal data received by J&J from the Contractor is included in Appendix Information on Personal Data Processing Rules. In case when any personal data of its representatives are transferred to J&J, employees or other associates, the Contractor undertakes to provide the data subject with the information specified in Appendix Information on Personal Data Processing Rules.

7. While performing under the Agreement, the Contractor shall comply with all applicable laws and regulations defined in Appendix Compliance with Anti-Corruption Laws. The Contractor warrants that it is not subject to any obligation that would interfere with, hinder or restrict the ability to perform its obligations under the Agreement.

#### **Obligations related to COVID-19**

1. The Contractor shall comply with all local regulations related to COVID-19 and/or communicable diseases, including the rules set out below.

2. The Contractor may, to the extent regulated in the Agreement, provide the performance contemplated in the Agreement in the premises of J&J and/or in other locations (“Live Events”) or via the Internet.

3. In case of Live Events, the Parties agree as follows:

a) J&J represents that it has taken and shall continue to take reasonable steps to minimize any risk of infection by the Contractor or its employees with a communicable disease while participating in Live Events, at the same time recognizing that it is not possible to eliminate all such risks.

b) The Contractor (i) represents and warrants that throughout the Life Events the Contractor and/or its personnel shall, to the best of Contractor's knowledge and belief, be free from any communicable diseases or their symptoms, including but not limited to elevated temperature, and (ii) undertakes that neither the Contractor nor any member of its personnel shall participate in any Live Event and, if they already participate in it, shall immediately leave it if they have reasonable grounds to suspect that they are suffering from or experiencing the symptoms of a communicable disease. In the event that the Contractor and/or any member of its personnel leave the Live Event as described above, the Contractor agrees to promptly



opuštění živé akce dodavatelem nebo členem jeho personálu a poskytně spolupráci a pomoc, kterou mohou společnost J&J, její přidružené společnosti a zástupci požadovat při posuzování okolností a důsledků stavu dodavatele nebo člena jeho personálu a při podnikání opatření k nápravě nebo jiných opatření.

c) Dodavatel souhlasí, (i) že on a/nebo jeho personál se zúčastní živých akcí na vlastní riziko a (ii) že ani společnost J&J ani její přidružené společnosti, její ředitelé, vedoucí pracovníci, zaměstnanci, zmocněnci, dodavatelé, distributoři ani zástupci nemají žádné závazky v souvislosti s živými akcemi a dodavatel se tímto zřiká jakýchkoli nároků týkajících se (A) stavu čistoty prostoru, kde se koná živá akce nebo některá její část, včetně například místnosti, kde se koná živá akce, jiných místností, chodeb, společných prostor, jídelních prostor, parkovišť, nábytku, vybavení, materiálů, klimatizace nebo jiných systémů nebo jakýchkoli jiných zařízení nebo věcí, a (B) zdraví všech osob účastnících se živých akcí a jakékoli osoby, která je nebo byla z jakéhokoli důvodu přítomna na živých akcích nebo na jakékoli její části, jak je popsáno výše. Dodavatel tímto souhlasí, že nepodnikne žádné právní opatření ani nebude činit společnost J&J ani její přidružené společnosti odpovědné za jakékoli nároky, náhrady škod, dluhy, finanční vyrovnání, rozhodnutí ani jiné náklady a výdaje, které mohou vzniknout v souvislosti s nákazou dodavatele nebo člena jeho personálu jakýmkoli infekčním onemocněním během živých akcí.

and fully notify the employees of J&J present at the Live Event of the cause of leaving the Live Event by the Contractor or a member of its personnel and to provide any cooperation and assistance that J&J, its affiliates and representatives may request in order to assess the circumstances and consequences of the condition of the Contractor or a member of its personnel and to take remedial or other action.

c) The Contractor agrees (i) that the Contractor and/or its personnel will participate in Live Events at their own risk and (ii) that neither J&J nor its affiliates, nor their directors, officers, employees, agents, contractors, distributors or representatives, have any obligations in connection with Live Events and the Contractor hereby waives any claims relating to (A) the state of cleanliness of the area where the Live Event, or any part thereof, is being held, including but not limited to the room where the Live Event is being held, other rooms, hallways, common areas, dining areas, car parks, furniture, equipment, materials, HVAC or other systems, or any other facilities or things, and (B) the health of all persons attending Live Events and any person who for any reason is or was present at Live Events, or any part thereof, as described above. The Contractor hereby agrees not to take any legal action or hold J&J and/or its affiliates liable for any claims, damages, liabilities, settlements, decisions or other costs and expenses that may arise in connection with the contraction by the Contractor or a member of its personnel of any communicable disease during Live Events.

**Příloha 5****Dodržování protikorupčních zákonů**

*Bez ohledu na to, zda cokoli v této dohodě stanoví jinak, nemocnice (dále jen jako „**dodavatel**“) souhlasí s následujícími podmínkami:*

1. Dodavatel nesmí provádět žádnou činnost, která je ve střetu s jakýmkoli místními nebo jinými protikorupčními zákony (dále souhrnně jen jako „**protikorupční zákony**“), jež se mohou vztahovat na jednu nebo obě strany této dohody.

2. Dodavatel nesmí, přímo ani nepřímo, provádět platby, nabízet ani převádět finanční odměnu ani osobní prospěch, ani slibovat, že provede takovou platbu, nabídne nebo převede finanční odměnu nebo osobní prospěch vládním úředníkům, státním zaměstnancům, politickým stranám, politickým kandidátům nebo jiným třetím stranám zapojeným do transakce s cílem ovlivnit rozhodnutí týkající se společnosti J&J a/nebo jejich aktivit způsobem, který by porušoval protikorupční zákony.

3. Dodavatel nezapojí žádného vládního úředníka ani státního zaměstnance do provádění dohody bez získání souhlasu ze strany společnosti J&J a, v případě potřeby, od příslušných orgánů a nadřízených příslušného vládního úředníka nebo státního zaměstnance. Dále bude mít dodavatel povinnost okamžitě informovat písemně společnost J&J, že osoba zapojená do provádění dohody se stala vládním úředníkem nebo státním zaměstnancem, členem politické strany nebo kandidátem na politický úřad, jakmile se dodavatel o této skutečnosti dozví. Požadavek popsany v této části se nevztahuje na zaměstnance dodavatele, který je státním podnikem.

4. Dodavatel má povinnost určit zaměstnance, který bude proškolen podle potřeby společností J&J, pokud jde o protikorupční zákony a platné předpisy o interakci se zdravotnickými pracovníky, v souladu s ujednáními mezi smluvními stranami. Určený zaměstnanec poté poskytne školení o protikorupčních zákonech, s využitím vhodných školicích materiálů poskytnutých společností J&J, nejméně jednou za rok, pro všechny osoby zaměstnané dodavatelem, které vykonávají úkoly pro společnost J&J a při plnění svých povinností komunikují s vládními úředníky nebo zdravotnickými pracovníky. Pokud se společnost J&J a dodavatel dohodnou, může školení pro zaměstnance dodavatele poskytnout

**Appendix 5****Compliance with Anti-Corruption Laws**

*Notwithstanding anything to the contrary in the Agreement, the Hospital (hereinafter referred to as the “**Contractor**”) agrees to the following terms:*

1. The Contractor shall not conduct any activities which conflict with any local or other anti-corruption laws (hereinafter collectively referred to as the “**Anti-Corruption Laws**”), which may be applicable to one or both Parties of the Agreement.

2. The Contractor shall not, directly or indirectly, make payments, offer or transfer any financial or personal benefit, or promise to make any payment, offer or transfer any financial or personal benefit to government officials, government employees, political parties, political candidates or other third parties involved in the transaction in order to influence decisions concerning J&J and/or its activities in the way that would violate the Anti-Corruption Laws.

3. The Contractor shall not engage any government official or government employee in implementation of the Agreement without obtaining a consent from J&J and, if necessary, from competent authorities and superiors of the relevant government official or government employee. In addition, the Contractor shall have an obligation to immediately inform J&J in writing that a person involved in the implementation of the Agreement has become a government official or a government employee, a member of a political party or a candidate for a political office as soon as the Contractor becomes aware thereof. The requirement described in this section shall not apply to employees of the Contractor who is a state-owned enterprise.

4. The Contractor has an obligation to designate an employee to be trained, as appropriate, by J&J in Anti-Corruption Laws and applicable regulations on interactions with healthcare professionals, in accordance with the arrangements made by the parties. The designated employee shall then be required to provide training in Anti-Corruption Laws, using appropriate training materials provided by J&J, at least once a year for all the persons employed by the Contractor who carry out tasks for J&J and interact with government officials or healthcare professionals in the performance of their duties. If J&J and the Contractor agree, training for the Contractor's employees may be provided directly by J&J. The

přímo společnost J&J. Dodavatel bude také muset poskytnout školení nebo školicí materiály všem subdodavatelům zapojeným do provádění dohody (pokud dohoda umožňuje dodavateli využít subdodavatele). Školení a materiály poskytnuté společností J&J nezprošťují dodavatele jakýchkoli povinností nesouvisejících s dohodou. Dodavatel nevyužije školení a materiály od společnosti J&J k plnění takových povinností.

5. Dodavatel bude muset, jednou za rok, ve formě uvedené společností J&J, předložit prohlášení, které uvádí, že:

a) všechny osoby zaměstnané dodavatelem, které vykonávají úkoly pro společnost J&J a komunikují s vládními úředníky nebo zdravotnickými pracovníky při plnění svých povinností, byly proškoleny a obdržely školicí materiály týkající se protikorupčních zákonů a platných předpisů o komunikaci se zdravotnickými pracovníky a že dodavatel poskytl školení a školicí materiály vyvinuté společností J&J svým subdodavatelům zapojeným do provádění dohody;

b) podle informací v držení dodavatele, dodavatel, jeho zaměstnanci a subdodavatelé zapojení do provádění dohody neporušili žádné protikorupční zákony;

c) nedošlo k žádným změnám u zaměstnanců dodavatele označených jako „klíčový personál“ v souladu s dohodou uzavřenou mezi společností J&J a dodavatelem, s výjimkou změn uvedených v seznamu přiloženém k záznamům předloženým dodavatelem;

d) dodavatel neprovedl žádné změny ve využívání subdodavatelů pro poskytování plnění pro společnost J&J v souladu s touto dohodou, s výjimkou (1) okolností povolených dohodou a (2) změn uvedených v seznamu přiloženém k záznamům předloženým dodavatelem; a

e) dodavatel udržuje aktuální a přesné záznamy potřebné pro prokázání dodržování požadavků této přílohy.

6. Dodavatel musí vést záznamy (včetně finančních záznamů) a shromažďovat podpůrné dokumenty ve vztahu k obsahu této dohody, a zpřístupnit je společnosti J&J a jejím auditorům v souladu s požadavky společnosti J&J s cílem zdokumentovat nebo ověřit soulad s touto přílohou.

Contractor shall also be required to provide training or training materials to all subcontractors involved in the implementation of the Agreement (to the extent the Agreement allows the Contractor to engage subcontractors). The training and materials provided by J&J shall not release the Contractor from any obligations not related to the Agreement. The Contractor shall not use J&J's trainings and materials to carry out such obligations.

5. The Contractor shall be required, once a year, in the form specified by J&J, to submit a declaration stating that:

a) all the persons employed by the Contractor, who carry out tasks for J&J and interact with government officials or healthcare professionals in the performance of their duties, have been provided with training and training materials regarding Anti-Corruption Laws and the applicable regulations on interactions with healthcare professionals and that the Contractor has provided training and training materials developed by J&J to the Contractor's subcontractors engaged in the Agreement implementation;

b) according to the information held by the Contractor, the Contractor, its employees and subcontractors involved in the implementation of the Agreement have not violated any Anti-Corruption Laws;

c) there have been no changes in the Contractor's employees designated as "Key Personnel" in accordance with the agreement entered into by J&J and the Contractor, except for the changes shown in the list enclosed with the records submitted by the Contractor;

d) The Contractor has not made any changes in the use of subcontractors for the provision of the performance to J&J in accordance with the Agreement, except for (1) the circumstances permitted by the Agreement and (2) the changes detailed in the list enclosed with the records submitted by the Contractor; and

e) The Contractor has kept actual and accurate records necessary to demonstrate compliance with the requirements of this Appendix.

6. The Contractor is required to keep records (including financial records) and collect supporting documents related to the content of this Agreement, and to make them available to J&J and its auditors in accordance with J&J's requirements, in order to document or verify compliance with this Appendix.

Pokud dodavatel nedodrží požadavky této přílohy, bude se toto nedodržení požadavků považovat za závažné porušení dohody a v takovém případě má společnost J&J právo okamžitě písemně vypovědět dohodu s dodavatelem, aniž společnosti J&J vzniknou kvůli vypovězení dohody jakékoli finanční nebo jakékoli jiné závazky.

If the Contractor fails to comply with the obligations under this Appendix, such non-compliance shall be deemed to constitute a material breach of the Agreement and in such a case J&J shall have the right to terminate the Agreement with the Contractor immediately, upon a written notice, without J&J incurring any financial or any other liability for agreement termination.

## **Příloha 6**

### **Informace o pravidlech zpracování osobních údajů**

Tyto informace se vztahují k osobním údajům zaměstnanců a společníků obchodního partnera společnosti Johnson & Johnson s.r.o., které daný partner předává společnosti v rámci obchodních vztahů, aby především usnadnil obchodní kontakty týkající se plnění smlouvy uzavřené mezi obchodním partnerem a společností Johnson & Johnson s.r.o.

Po přijetí osobních údajů zaměstnanců nebo společníků zapojených do plnění smlouvy nebo za ně odpovědných na straně obchodního partnera (dále jen „**osobní údaje**“) se společnost Johnson & Johnson s.r.o., společnost založená a existující podle práva České republiky, se sídlem Walterovo náměstí 329/1, Jinonice, 158 00 Praha 5, Česká republika, IČO: 41193075, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 4711 stane správcem údajů (dále jen „**správce údajů**“). Správce údajů zpracovává osobní údaje v souladu s nařízením (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „**GDPR**“). Pravidla pro zpracování osobních údajů jsou uvedena níže.

#### **1. Účely a právní důvody zpracování osobních údajů.**

Správce údajů zpracovává osobní údaje na základě oprávněného zájmu (právní důvod podle čl. 6 odst. 1 písm. f) GDPR) pro následující účely zpracování:

- a) kontaktování v záležitostech plnění smlouvy;
- b) administrativní účely, včetně organizace spolupráce a dohledu nad plněním služeb nebo jiných závazků obchodním partnerem podle této smlouvy;
- c) důkazní účely týkající se plnění smlouvy,
- d) uplatňování nároků ve vztahu k provádění obchodní činnosti.

#### **2. Kategorie osobních údajů, které jsou předmětem zpracování**

## **Appendix 6**

### **Information on Personal Data Processing Rules**

This information applies to personal data of employees and associates of the Business Partner of Johnson & Johnson s.r.o. which are transferred to the Company by that Partner as part of business relationships, most significantly to facilitate business contacts relating to performance of the Contract entered into by and between the Business Partner and Johnson & Johnson s.r.o.

Upon receipt of the personal data of the employees or associates involved in or responsible for Contract performance on the part of the Business Partner (hereinafter the “**Personal Data**”), Johnson & Johnson, s.r.o., a company established and existing under the laws of the Czech Republic, having its registered office at Walterovo náměstí 329/1, Jinonice, 158 00 Prague 5, Czech Republic, company identification number (IČO): 41193075, registered in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague, Section C, Insert 4711 shall become the data controller (hereinafter the “**Data Controller**”). The Personal Data shall be processed by the Data Controller in line with Regulation (EU) 2016/679 of 27 April 2016 (General Data Protection Regulation) (hereinafter the “**GDPR**”). The Personal Data processing rules are detailed below.

#### **1. Purposes and legal grounds for Personal Data processing.**

The Data Controller shall process the Personal Data on the basis of a legitimate interest (legal basis under Article 6(1)(f) of the GDPR) for the following processing purposes:

- a) contacting in matters relating to Contract performance;
- b) administrative purposes, including the organization of cooperation and supervision over the performance of services or other obligations by the Business Partner under the Contract;
- c) evidentiary purposes relating to Contract performance,
- d) asserting claims in relation to the conducted business activity.

#### **2. Categories of Personal Data subject to processing**



Správce údajů smí v zásadě zpracovávat pro účely uvedené v bodě 1 následující kategorie osobních údajů:

- a) **identifikační údaje:** jméno a příjmení,
- b) **obchodní údaje:** funkce, místo výkonu práce,
- c) **kontaktní údaje:** telefonní číslo, e-mailová adresa, číslo faxu.

### 3. Příjemci údajů

K osobním údajům mohou mít přístup následující příjemci údajů:

- a) **oprávnění zaměstnanci správce údajů** – dbáme na to, aby naši zaměstnanci byli vhodným způsobem proškoleni v oblasti ochrany osobních údajů tím, že se seznámí s našimi interními zásadami a postupy ochrany osobních údajů, nebo formou vyhrazených školicích programů. Všechny osoby oprávněné zpracovávat osobní údaje s nimi musí zacházet jako s důvěrnými a chránit je před neoprávněným zpřístupněním,
- b) **poskytovatelé služeb, včetně členů stejné skupiny jako Johnson & Johnson s.r.o.**, zejména subjekty zajišťující IT služby a nástroje, subjekty spolupracující se správcem údajů ve vztahu k řešení účetních záležitostí, daňových záležitostí, právních záležitostí a oprávnění zaměstnanci těchto subjektů, kteří byli smluvně pověřeni zpracováním osobních údajů v rámci plnění služeb pro správce údajů; avšak pouze v nezbytném rozsahu pro jejich řádné plnění – k osobním údajům mají přístup pouze osoby, které mají oprávněný důvod k takovému přístupu z důvodů úkolů, které plní, a služeb, které poskytují, a kteří musí zacházet s těmito údaji jako s důvěrnými a chránit je proti neoprávněnému použití.

### 4. Předání údajů do třetích zemí

Zpřístupnění osobních údajů některým příjemcům může vést k jejich předání do třetích zemí, jako jsou:

- a) země mimo Evropský hospodářský prostor (EHP), ve vztahu k nimž Evropská komise vydala rozhodnutí o přiměřené úrovni ochrany údajů;
- b) země mimo EHP, v jejichž případě neexistuje žádné rozhodnutí Evropské komise

As a matter of principle, the Data Controller may process the following categories of Personal Data for purposes referred to in item 1:

- a) **identification details:** full name,
- b) **business details:** position, place of work,
- c) **contact details:** phone number, email address, fax number.

### 3. Data recipients

The following data recipients may have access to Personal Data:

- a) **authorized employees of the Data Controller** – we make sure that our employees are properly trained on personal data protection by familiarizing them with our internal personal data protection policies and procedures or by dedicated training programs. All those authorized to process the Personal Data shall be required to keep them confidential and protect them against unauthorized disclosure,
- b) **service providers, including members of the same group as Johnson & Johnson s.r.o.**, in particular entities providing IT services and tools, entities cooperating with the Data Controller in relation to the handling of accounting matters, tax matters, legal matters and authorized employees of such entities who have been contractually entrusted with the processing of Personal Data in order to perform the services for the Data Controller; however, only to the extent necessary for their proper performance – Personal Data are only accessed by individuals who have justified reason to have such an access due to the tasks they perform and the services they provide, and who are required to keep the data confidential and to protect the data against unauthorized use.

### 4. Data transfer to third countries

Disclosure of the Personal Data to certain recipients shall result in their transfer to third countries, such as:

- a) countries outside the European Economic Area (EEA) in respect of which the European Commission has issued a decision on an adequate level of protection for data;
- b) countries outside the EEA in the case of which there is no personal data protection

o přiměřenosti ochrany osobních údajů. Pokud se osobní údaje předávají příjemcům v těchto třetích zemích, správce údajů využije odpovídající ochranná opatření ve vztahu k předávaným údajům, jako jsou standardní smluvní doložky, závazná podniková pravidla.

#### **5. Doba uchovávání údajů**

Osobní údaje se uchovávají nejméně po dobu trvání smlouvy mezi správcem údajů a obchodním partnerem, jejíž provádění zahrnovalo subjekty údajů. Kdykoli je to nezbytné z důvodu důkazních účelů, mohou se osobní údaje také uchovávat až do vypršení ustanovení o promlčení nároků z důvodu provozované podnikatelské činnosti nebo ukončení soudních řízení ve vztahu k uvedené smlouvě.

#### **6. Pravidla shromažďování osobních údajů**

Osobní údaje se zpravidla získávají od obchodního partnera. Obchodní partner bude odpovídat za informování subjektů údajů o plánovaném poskytnutí jejich údajů správci údajů a o rozsahu a důvodech tohoto poskytnutí. Osobní údaje lze také získat přímo od subjektů údajů. Poskytování osobních údajů je dobrovolné; je však nezbytné pro plnění smlouvy. Neposkytnutí údajů může ztížit nebo znemožnit spolupráci se zaměstnancem nebo společníkem obchodního partnera.

#### **7. Práva související se zpracováním osobních údajů**

Subjekt údajů může uplatnit ve vztahu ke správci údajů zejména následující práva:

a) právo požadovat přístup ke svým osobním údajům a získat informace o jejich zpracování, a v případě, že jsou nepřesné, právo požadovat jejich opravu (podle článků 15 a 16 GDPR),

b) právo požadovat omezení zpracování svých údajů v situacích a za podmínek uvedených v článku 18 GDPR (subjekt údajů může požadovat omezení zpracování svých osobních údajů, zatímco se ověřuje přesnost údajů nebo probíhá zvažování jeho námítky vůči zpracování údajů. Subjekt údajů má toto právo také v případě, že dle jeho názoru je zpracování jeho údajů nezákonné, ale má námítky proti okamžitému výmazu údajů nebo potřebuje delší dobu, než je přijatá doba

adequacy decision of the European Commission. Where the Personal Data are transferred to recipients in such third countries, the Data Controller shall use adequate protective measures in respect of the data being transferred, such as Standard Contractual Clauses, Binding Corporate Rules.

#### **5. Data storage period**

The Personal Data shall be retained for at least the duration of the term of the Contract between the Data Controller and the Business Partner, the implementation of which involved the data subjects. Whenever necessary for evidentiary purposes, Personal Data may also be retained until the expiry of the statute of limitations on claims due to the business activity run or the conclusion of court proceedings related to the said Contract.

#### **6. Personal Data collection rules**

As a rule, Personal Data shall be obtained from the Business Partner. The Business Partner shall be responsible for notifying the data subjects about the planned provision of their data to the Data Controller and about the scope of and reasons for such provision. Personal Data may also be obtained directly from the data subjects. Provision of the Personal Data is voluntary; however, it is necessary for Contract performance. Failure to provide the data may make it difficult or impossible to cooperate with an employee or associate of the Business Partner.

#### **7. Rights related to Personal Data processing**

The data subject may exercise, in particular, the following rights in relation to the Data Controller:

a) the right to request access to their Personal Data and obtain information about their processing, and in the event that they are inaccurate, the right to request their rectification (under Articles 15 and 16 of the GDPR),

b) the right to request restriction of processing of their data in situations and on the terms specified in Article 18 of the GDPR (the data subject may request restriction of processing of their personal data while the accuracy of their data is verified or pending consideration of their objection to data processing. The data subject also has this right if, in their opinion, the processing of their data is unlawful, but they oppose the immediate erasure of the data or if they need the data for a longer period

zpracování, pro stanovení nebo obhajobu svých nároků),

c) právo požadovat výmaz údajů v souladu s článkem 17 GDPR („právo být zapomenut“),

d) právo vznést kdykoli námitku proti zpracování svých osobních údajů z důvodů týkajících se jeho konkrétní situace, pokud jsou údaje zpracovávány správcem údajů při sledování jeho legitimních zájmů (podle čl. 21 odst. 1 GDPR).

Ve vztahu k záležitostem týkajícím se zpracování údajů a uplatňování práv subjektů údajů je možné kontaktovat správce údajů, a to písemně na následující adrese: Walterovo náměstí 329/1, Jinonice, 158 00 Praha 5, Česká republika, nebo na následující e-mailovou adresu: [privacy\\_CzechRepublic@its.jnj.com](mailto:privacy_CzechRepublic@its.jnj.com).

(do těla e-mailu zadejte „uplatnění práv GDPR“), a také pověřence pro ochranu osobních údajů jmenovaného správcem údajů na e-mailové adrese: [emeaprivacy@its.jnj.com](mailto:emeaprivacy@its.jnj.com). Osoba, která podala žádost týkající se zpracování osobních údajů v rámci výkonu svých práv, může být správcem údajů požádána o zodpovězení několika otázek týkajících se osobních údajů, aby mohla být ověřena její totožnost.

Subjekt údajů může dále podat stížnost ohledně způsobu zpracování jeho osobních údajů správcem údajů Úřadu pro ochranu osobních údajů; [www.uoou.cz](http://www.uoou.cz).

than the adopted processing period, for the establishment or defense of their claims),

c) the right to request erasure of data in keeping with Article 17 of the GDPR (the “right to be forgotten”),

d) the right to object, at any time, to the processing of their Personal Data on grounds relating to their particular situation if the data are processed by the Data Controller in the pursuit of its legitimate interests (under Article 21(1) of the GDPR).

It is possible to contact the Data Controller with regard to matters relating to the processing of data and the exercise of the rights of the data subjects by writing to the following address: Walterovo náměstí 329/1, Jinonice, 158 00 Praha 5, Česká republika, or to the following email address: [privacy\\_CzechRepublic@its.jnj.com](mailto:privacy_CzechRepublic@its.jnj.com). (entering “exercising GDPR rights” in the body of the email), as well as the Data Protection Officer appointed by the Data Controller at the email address: [emeaprivacy@its.jnj.com](mailto:emeaprivacy@its.jnj.com). A person who has submitted a request concerning their Personal Data processing as part of the exercise of their rights may be asked by the Data Controller to answer a number of questions relating to their Personal Data so that their identity may be verified.

Furthermore, the data subject may lodge a complaint about the way their personal data are processed by the Data Controller to the Office for Personal Data Protection; [www.uoou.cz](http://www.uoou.cz).